

NAPIERVILLE 
SUZUKI
SUZUKI Grand Vitara
SUZUKI SX 4 
 442, Saint-Jacques, Napierville 450 245-0606
 514 877-4951



Carnaval de Saint-Bernard-de-Lacolle
La tradition se poursuit
 EN PAGE 3

Appelez-moi le **1^{er}**
MELLEUR AGENT VENDEUR 2009
 du groupe RE/MAX Platine (Catégorie Individuelle)
Prendre ou acheter 30 ans d'expérience
514 990-6644
Richard Giroux
 Agent immobilier agréé

 RE/MAX PLATINE R.G.
 Courtier immobilier agréé français indépendant et autorisé de RE/MAX Platine

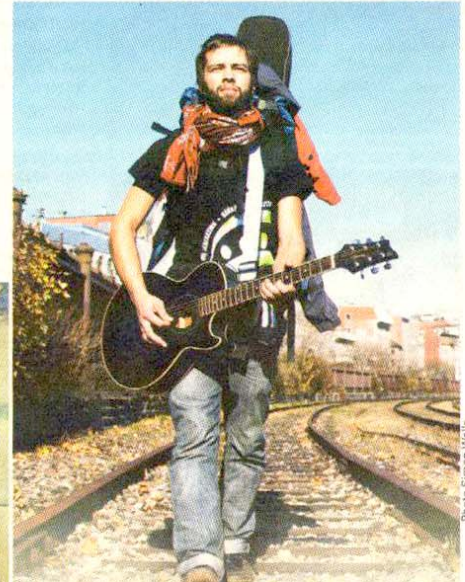
Coup d'œil

www.coupdoeil.info

Vol. 32, No 15 - Mercredi 17 février 2010 



Programme Jeunes en tête
Pour aider les nouvelles générations à bâtir leur avenir
 EN PAGE 5



Tournée You can't measure your heart
Simon Walls traverse le Canada à pied
 EN PAGE 7

Compétition de karaté
Récolte satisfaisante pour les élèves de Sophie Bernier
 EN PAGE 24

Optométriste
 Examen complet de la vue
 Dépistage:
 glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants
 Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire
Dre Isabelle Lepage, Optométriste
 513, rue St-Jacques, Napierville **450 245-7800**
(près du CLSC)

RESTO BAR le Douglas MOTEL
 3, Rte 217, Napierville 245-3363
 - Resto-Bar - Terrasse - Motel
 Au Bar sur nos écrans **LES JEUX OLYMPIQUES**
 Venez faire l'essai de notre **FISH'N'CHIPS** disponible à **14,95\$**
 en table d'hôte 

SYNERGIE GYM
 Musculation, cardio, aérobic, techno boxe, pilates... Disponible dès maintenant.
 gymsynergie@hotmail.com
 126A, Rang Cyr, Napierville 450 245-0707

Admission 4\$
LA MEILLEURE MUSIQUE HIP HOP, HOUSE, REGGAEON
Samedi 27 février 2010 MARDI GRAS
CONCOURS DE COLLIER
 1^{re} place 300\$ 2^e place 150\$ 3^e place 75\$
JEUX, ANIMATIONS ET SPÉCIAUX TOUTE LA SOIRÉE
 Serez-vous assez braves!!
SUPER VENDREDI à surveiller bientôt!!
 174 Ch. Ridge, Saint-Bernard de Lacolle, sortie 6 A-15 Sud

Tournée *You can't measure heart* Simon Walls traverse le Canada à pied

La société Groupe La Machine, entreprise multidisciplinaire œuvrant dans l'industrie musicale, présente Simon Walls, un artiste de Saint-Rémi composant de la musique acoustique/rock. Pour le lancement de son deuxième album, qui sera disponible dans tous les magasins HMV du Canada sous l'étiquette Grail Records, division de la société Groupe La Machine, Simon parcourra les 9000 kilomètres du Canada qui relie Victoria, en Colombie-Britannique, à St-John's, à Terre-Neuve, à pied avec sa guitare sur le dos.

Il ne lui sera pas permis d'utiliser les automobiles, autobus et vélos. Même faire de l'auto-stop sera interdit.

Simon travaille présentement à la Maison des Jeunes de Saint-Rémi. Il a vécu pendant 18 ans à Napierville, trois ans à Saint-Patrice-de-Sherrington et demeure maintenant à Saint-Rémi.

En tant qu'artiste émergent de la scène musicale canadienne, Simon est aussi un jeune entrepreneur. En 2007, il a autofinancé et enregistré son premier album, *Don't ask your eyes what the end looks like*, en plus d'être professeur de musique pour la Fondation Tim Horton's pour les enfants.

L'année 2008 a été marquée pour Simon de la traversée de l'Espagne à pied (1050 kilomètres) et le tournage du vidéoclip de la chanson *Things I will give up*. Simon a aussi donné plusieurs spectacles à travers le Québec et l'Ontario ainsi que des entrevues dans plusieurs radios et journaux locaux. Une émission de trente minutes lui a aussi été consacrée sur les ondes de Musique Plus.

Cette année, Simon a réalisé deux tournées: l'*Ontario tour Spring 09* et l'*Ontario tour Winter 09*, ainsi que plusieurs apparitions sur différentes scènes du Québec.

Cette grande tournée canadienne de 9000 kilomètres est une occasion exceptionnelle de rencontrer de grands artistes à l'échelle internationale et de favoriser un contact avec le public sur une base quotidienne. Comme tout projet d'envergure, cela nécessitera une implication financière entre plusieurs partenaires et commanditaires.

LA TOURNÉE YOU CAN'T MEASURE HEART

Outre les objectifs déjà mentionnés, Simon Walls vise, via la tournée *You can't measure heart*, à jouer dans plus de 125 villes canadiennes tout en retenant l'attention des journaux, émissions de télévision et radios provinciales, à amasser de l'argent pour le projet *Joe's Dream* de l'organisme canadien Free The Children, qui consiste à allouer des bourses d'études pour donner l'opportunité à des jeunes canadiens de faire du bénévolat outre-mer, ainsi que pour l'organisme Tous les enfants de l'autre monde, qui sensibilise les gens du Québec à la solidarité internationale en accom-

pagnant les enfants et les jeunes de la rue du monde dans leur quotidien.

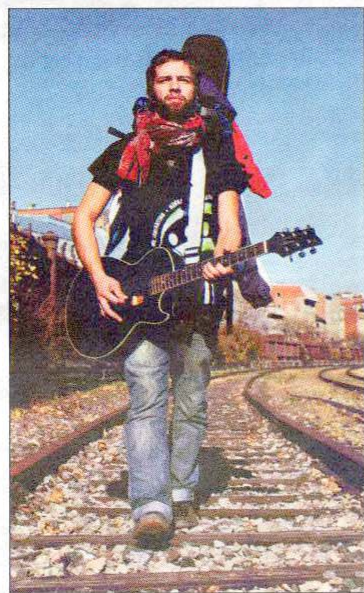
POURQUOI DONNER?

Les contraintes financières sont l'une des principales raisons pour lesquelles un artiste ne peut atteindre l'échelle nationale d'une tournée. Les artistes passent énormément de temps à travailler dans un autre domaine et à pratiquer pour atteindre la scène internationale. Il devient ainsi difficile d'avoir plus de temps pour gagner de l'argent ou encore en économiser.

OÙ VONT LES CONTRIBUTIONS?

Les contributions aideront à couvrir les frais suivants: les frais de logement et de nourriture, l'équipement (souliers, tente, sac à dos, etc.), les frais administratifs et de promotion reliés à l'événement, les billets d'avion d'aller et retour, ainsi que la création et l'hébergement d'un site Internet sur le projet.

Le budget établi pour la première moitié de la tournée *You can't measure heart*, qui se tiendra pendant 26 semaines d'avril à octobre 2010, prévoit des dépenses totales d'environ 26 500 dollars. Les coûts sont approximatifs et peuvent changer selon les difficultés rencontrées lors de la traversée.



Simon Walls parcourra les 9000 kilomètres du Canada qui relie Victoria, en Colombie-Britannique, à St-John's, à Terre-Neuve, à pied avec sa guitare sur le dos. (Photo Simon Walls)

TRAJET ET ITINÉRAIRE

Simon débutera son périple le 12 avril prochain en partance de Victoria, en Colombie-Britannique. Il marchera environ 27 kilomètres par jour, six jours par semaine, pendant 26 semaines, pour arriver à Sudbury, en Ontario, le 4 octobre. Il reprendra la route de Sudbury le 11 avril 2011 pour se rendre, toujours en 26 semaines, à St-John's, à Terre-Neuve. L'arrivée est prévue pour le 26 septembre 2011.

POUR DONNER

Simon Walls travaille sur ce rêve depuis plus d'un an et demi. Une équipe, basée à Montréal et à Toronto, l'aide et le supporte. Avec la récession, les entreprises donnent moins d'argent, ce qui fait que le projet est un peu en péril. L'équipe espère avoir soulevé l'intérêt des compagnies et des particuliers pour le développement de la culture.

Elle recherche surtout des dons, des commandites ou des partenariats de toutes sortes. Par exemple, si quelqu'un ne peut donner que dix dollars, il n'y a aucun problème. Son nom ou le nom de son entreprise sera mis sur le site Internet de l'événement. Pour les dons, les personnes peuvent appeler directement Simon Walls au 514.264.6668 ou lui écrire à simon@simonwalls.com.

De plus, un déjeuner-bénéfice musical se tiendra à la salle de Saint-Patrice-de-Sherrington le 14 mars prochain, dès 9 heures.

Pour les informations sur la tournée en général, elles peuvent appeler Yolain Cayer, de la Société Groupe La Machine, au 450.928.0226 ou lui écrire à yc@grouplamachine.com. Pour écouter la musique de Simon ou voir son vidéoclip tourné en Espagne, il faut visiter le www.myspace.com/simonwallsmusic.

Le département du service ouvert de 7 h à 1 h du matin
www.racineauto.ca

CHEVROLET BUICK GMC
RACINE
450 359-5900
200 Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

581822114A_20100217-I

NOUVEAU À NOYAN
TERRA PAS
Graduée de l'Académie Internationale Compétence Beauté Itée, Manon Sévigny vous reçoit pour un soin des pieds exceptionnel. Contactez-moi pour un rendez-vous!

Santé et beauté des pieds au naturel
11, rue des Poiriers, Noyan (via 202) 450 294-2028

580381114A_20100217-I

La croisière de vos rêves
Voyez le plus grand et révolutionnaire navire de croisière au monde, l'Oasis of the sea!

Encore quelques cabines disponibles! Réservez d'ici le 20 février afin de garantir votre prix!

Groupe Croisière sur l'impressionnant OASIS OF THE SEAS® Accompagné par Raymonde et Gilles

7 nuits ANTILLES ORIENTALES DU 20 AU 27 NOVEMBRE 2010
Itinéraire : Ford Lauderdale, Saint-Thomas, St. Maarten, Nassau, Ford Lauderdale
LES PRIX INCLUENT VOL DIRECT, LA CROISIÈRE, TRANSFERT ET LES TAXES.

Permis du Québec
clubvoyages®
www.rpotvin.clubvoyages.com Raymonde Potvin

Sainte-Catherine: 3704, route 132 450 632-8252
Châteauguay: 618, boul. Saint-Jean-Baptiste 450 699-3737
Sans frais: 1 800 392-8252

581808114A_20100217-IMP

St-Bernard de-Lacolle

Brunch

Le Club de l'Âge d'Or Lacolle et St-Bernard (19 rue Bouchard, Lacolle) tiendra un brunch le 21 février, de 9h00 à 13h00. Le coût est de 7\$ pour les adultes, 3,50\$ pour les enfants de 6 à 12 ans et gratuit pour les enfants de 0 à 5 ans. Pour les activités du club, la salle est ouverte le mardi, à 13h00.

Souper spaghetti

Un souper spaghetti se tiendra le 12 mars, de 17h00 à 20h00, à la salle Jules-Romme, à Saint-Bernard-de-Lacolle. Il s'agit d'une levée de fonds visant à financer l'achat de matériel sportif et l'embellissement de la cour de l'école primaire Saint-Bernard. Le coût est de 10\$ pour les adultes, 5\$ pour les 6 à

12 ans et gratuit pour les 5 ans et moins (incluant salade César et dessert, breuvages et vin vendu séparément). Pour l'achat de billets, contactez l'école Saint-Bernard ou Claudine Lestage au 450.247.0190.

Comptoir familial Le Butin

Les heures d'ouverture du comptoir familial Le Butin (103 rang Saint-Claude, Saint-Bernard-de-Lacolle) sont le vendredi, de 13h00 à 16h00. On y accepte les vêtements propres.

L'église, un patrimoine à conserver

Le comité «L'église, un patrimoine à conserver» organise une levée de fonds afin de financer les réparations de l'église de Saint-Bernard-de-Lacolle. Ses membres vendent des lapins de Pâques de 140 g en chocolat au lait au coût de 3\$ l'unité. Pour informations, contactez Pierre Bertrand au 450.247.0491, Jean St-Hilaire au 450.246.2290 ou Jocelyne Blanchet au 450.246.4278.